



Rådet for
Den Europæiske Union

Bruxelles, den 8. maj 2023
(OR. en)

**Interinstitutionel sag:
2023/0141(NLE)**

**9160/23
ADD 1**

**AVIATION 103
RELEX 571
MA 2**

FORSLAG

fra:	Martine DEPREZ, direktør, på vegne af generalsekretæren for Europa-Kommissionen
modtaget:	8. maj 2023
til:	Thérèse BLANCHET, generalsekretær for Rådet for Den Europæiske Union

Komm. dok. nr.:	COM(2023) 238 final - ANNEX
-----------------	-----------------------------

Vedr.:	BILAG til forslag til Rådets afgørelse om undertegnelse på Den Europæiske Unions og dens medlemsstaters vegne og om midlertidig anvendelse af en protokol om ændring af Euro-Middelhavs-aftalen om luftfart mellem Det Europæiske Fællesskab og dets medlemsstater på den ene side og Kongeriget Marokko på den anden side for at tage hensyn til Republikken Kroatiens tiltrædelse af Den Europæiske Union
--------	---

Hermed følger til delegationerne dokument COM(2023) 238 final - ANNEX.

Bilag: COM(2023) 238 final - ANNEX



EUROPA-
KOMMISSIONEN

Bruxelles, den 8.5.2023
COM(2023) 238 final

ANNEX

BILAG

til

forslag til Rådets afgørelse

om undertegnelse på Den Europæiske Unions og dens medlemsstaters vegne og om midlertidig anvendelse af en protokol om ændring af Euro-Middelhavs-aftalen om luftfart mellem Det Europæiske Fællesskab og dets medlemsstater på den ene side og Kongeriget Marokko på den anden side for at tage hensyn til Republikken Kroatiens tiltrædelse af Den Europæiske Union

BILAG
PROTOKOL

**om ændring af Euro-Middelhavs-aftalen om luftfart
mellem Det Europæiske Fællesskab og dets medlemsstater på den ene side
og Kongeriget Marokko på den anden side for at tage hensyn til Republikken Kroatiens
tiltrædelse af Den Europæiske Union**

REPUBLIKKEN ØSTRIG,
KONGERIGET BELGIEN,
REPUBLIKKEN BULGARIEN,
REPUBLIKKEN KROATIEN,
REPUBLIKKEN CYPERN,
DEN TJEKKISKE REPUBLIK,
KONGERIGET DANMARK,
REPUBLIKKEN ESTLAND,
REPUBLIKKEN FINLAND,
DEN FRANSKE REPUBLIK,
FORBUNDSREPUBLIKKEN TYSKLAND,
DEN HELLENSKE REPUBLIK,
UNGARN,
IRLAND,
DEN ITALIENSKE REPUBLIK,
REPUBLIKKEN LETLAND,
REPUBLIKKEN LITAUEN,
STORHERTUGDØMMET LUXEMBOURG,
REPUBLIKKEN MALTA,
KONGERIGET NEDERLANDENE,
REPUBLIKKEN POLEN,
DEN PORTUGISISKE REPUBLIK,
RUMÆNIEN,
DEN SLOVAKISKE REPUBLIK,
REPUBLIKKEN SLOVENIEN,
KONGERIGET SPANIEN,
KONGERIGET SVERIGE,

der er parter i traktaten om Den Europæiske Union og traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde og medlemsstater i Den Europæiske Union (i det følgende benævnt "medlemsstaterne"),

og

DEN EUROPÆISKE UNION

på den ene side,

og

KONGERIGET MAROKKO

på den anden side,

som henviser til Republikken Kroatiens tiltrædelse af Den Europæiske Union den 1. juli 2013,

ER BLEVET ENIGE OM FØLGENDE:

Artikel 1

Republikken Kroatien er part i Euro-Middelhavs-aftalen om luftfart, der blev undertegnet af Det Europæiske Fællesskab og dets medlemsstater og af Kongeriget Marokko den 12. december 2006 (i det følgende benævnt "aftalen"), som ændret ved protokollen undertegnet den 18. juni 2012 for at tage hensyn til Republikken Bulgariens og Rumæniens tiltrædelse af Den Europæiske Union (i det følgende benævnt "protokollen").

Artikel 2

1. Følgende bestemmelse indsættes i bilag II ("Bilaterale aftaler mellem Marokko og medlemsstater af Det Europæiske Fællesskab") til aftalen som ændret ved protokollen.

Efter andet led vedrørende Bulgarien:

" — Aftale mellem Republikken Kroatiens regering og Kongeriget Marokkos regering om lufttransport undertegnet i Rabat den 7. juli 1999."

2. I bilag III, første afsnit ("Procedurer for driftstilladelser og tekniske godkendelser: kompetente myndigheder"), tilføjes følgende i aftalen som ændret ved protokollen:

Efter afsnittet om Bulgarien:

"Kroatien:

Det kroatiske agentur for civil luftfart (CCAA)".

Artikel 3

Teksten til aftalen på kroatisk, som er vedlagt denne protokol, bliver autentisk på samme vilkår som de øvrige sprogudgaver.

Artikel 4

1. Denne protokol skal godkendes af parterne i overensstemmelse med deres egne procedurer. Den træder i kraft på samme dag, som aftalen træder i kraft. Hvis denne protokol godkendes af de kontraherende parter på en dato, der ligger efter aftalens ikrafttræden, træder protokollen i kraft i overensstemmelse med aftalens artikel 30, stk. 2, én måned efter den dato, hvor parterne har givet hinanden meddelelse om, at de interne godkendelsesformaliteter er opfyldt.

2. Denne protokol udgør en integrerende del af aftalen og anvendes midlertidigt fra datoen for parternes undertegnelse heraf.

Denne protokol er udfærdiget i [...], den ... i to eksemplarer på bulgarsk, dansk, engelsk, estisk, finsk, fransk, græsk, irsk, italiensk, kroatisk, lettisk, litauisk, maltesisk, nederlandsk, polsk, portugisisk, rumænsk, slovakisk, slovensk, spansk, svensk, tjekkisk, tysk, ungarsk og arabisk, idet hver af disse tekster har samme gyldighed.

FOR MEDLEMSSTATERNE

FOR KONGERIGET MAROKKO

FOR DEN EUROPÆISKE UNION